

L I G J
Nr.9043, datë 3.4.2003

PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES SË HUASË, TË FINANCIMIT DHE TË PROJEKTIT “FURNIZIMI ME UJË I SHQIPËRISË SË MESME, KOMPONENTËT BERAT DHE KUÇOVË”, NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS GJERMANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM (KFW)”

Në mbështetje të neneve 78, 81 pika 1, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

K U V E N D I
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

V E N D O S I:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja e huasë, e financimit dhe e projektit “Furnizimi me ujë i Shqipërisë së Mesme, komponentët Berat dhe Kuçovë”, ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Gjermane për Rindërtim dhe Zhvillim (KfW)”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekret nr.3783, datë 22.4.2003 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Alfred Moisiu

MARRËVESHJE

PËR HUA, FINANCIM DHE PROJEKT NDËRMJET KFW-SË DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË (HUAMARRËSI), PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE TIRANË, SI DHE NDËRMARRJES SË UJËSJELLËSIT BERAT DHE KUÇOVË (AGJENCIA ZBATUESE)
PËR 6 646 794, 46 EURO-HUA

(Investim)

Ujësjiellës për Shqipërinë e Mesme

Komponenti Berat dhe Kuçovë

Në bazë të një marrëveshjeje që pritet të përfundojë ndërmjet Qeverisë së Republikës Federale të Gjermanisë dhe Qeverisë së Republikës të Shqipërisë për bashkëpunim financiar (marrëveshje qeveritare), Huamarrësi “Agjencia zbatuese” dhe KFW-ja me anë të kësaj lidhin këtë Marrëveshje për hua, financim dhe projekt.

Neni 1

Shuma dhe qëllimi

1.1 KfW-JA do t'i japë Huamarrësit një hua që nuk kalon shumën 6 646 794,46 euro (investimi).

1.2 Huamarrësi do t'ia kalojë të gjithë shumën e huasë Agjencisë zbatuese në përputhje me kushtet e përcaktuara në artikullin 2. Agjencia zbatuese do të përdorë huanë vetëm për financimin e nxjerrjes, transportimit dhe shpërndarjes së ujit të pijshëm për Beratin dhe Kuçovën, si dhe për shërbimet përkatëse të konsulencës, kryesisht për të mbuluar koston e shkëmbimit. Agjencia zbatuese dhe KFW-ja do të përcaktojnë detajet e projektit, si dhe mallrat dhe shërbimet që do të financohen nga huaja në një marrëveshje të veçantë.

1.3 Taksat dhe tatime të tjera publike të hasura nga Huamarrësi ose Agjencia zbatuese, si dhe taksat e importit nuk do të financohen nga huaja.

Neni 2

Kalimi i huasë tek Agjencia zbatuese

2.1 Huamarrësi do ta kalojë huanë tek Agjencia zbatuese në bazë të një marrëveshjeje të veçantë huaje në përputhje me termat dhe kushtet e përcaktuara në nenin 4.2 dhe 4.4 të kësaj marrëveshjeje.

2.2 Përpara disbursimit të parë nga huaja, Huamarrësi do t'i dorëzojë KfW-së një kopje të marrëveshjes së cilës i referohet neni 2.1 dhe 2.2.

2.3 Kalimi i huasë nuk përbën asnjë detyrim ligjor të Agjencisë zbatuese kundrejt KfW-së në lidhje me detyrime për pagesat që kjo Marrëveshje përcakton.

Neni 3

Disbursimi

3.1 KfW-ja do bëjë disbursimin e huasë në përputhje me ecurinë e projektit dhe sipas kërkesës së Agjencisë zbatuese. Nëpërmjet një marrëveshjeje të veçantë, Agjencia zbatuese dhe KfW-ja do të përcaktojnë metodat e disbursimit, veçanërisht provat që do të vërtetojnë që fondet e tërhequra përdoren për qëllimet e përcaktuara.

3.2 KfW-ja ka të drejtën të refuzojë kryerjen e disbursimeve pas datës 30 dhjetor të vitit 2006.

Neni 4

Taksa e angazhimit, interesi dhe ripagimi i huasë

4.1 Huamarrësi do të paguajë një taksë angazhimi prej 0.25% në vit për shumën të padisbursuar të huasë. Kjo taksë do të llogaritet për një periudhë që fillon 3 muaj pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje dhe që përfundon në datën kur disbursimet debitojnë.

4.2 Huamarrësi do të paguajë një interes për huanë prej 0.75% në vit. Interesi do të zbatohet duke filluar nga data e debitimit të disbursimit deri në datën e bërjes së pagesave në llogarinë bankare të KfW-së të përcaktuar në nenin 4.9.

4.3 Huamarrësi do të paguajë interesat dhe çdo interes për vonesa në pagesë në bazë të nenit 4.5, në 30 qershor dhe në 30 dhjetor për gjysmën e vitit në përfundim. Detyrimi i parë i angazhimit do të shlyhet së bashku në pagesën e parë të interesit.

4.4 Huamarrësi do të ripaguajë huanë si vijon:

KëstiDatëShuma

130	Dhjetor2012	Euro111 000,00
230	Qershor2013	Euro111 000,00
330	Dhjetor2013	Euro111 000,00
430	Qershor2014	Euro111 000,00
530	Dhjetor2014	Euro111 000,00
630	Qershor2015	Euro111 000,00
730	Dhjetor2015	Euro111 000,00
830	Qershor2016	Euro111 000,00
930	Dhjetor2016	Euro111 000,00
1030	Qershor2017	Euro111 000,00
1130	Dhjetor2017	Euro111 000,00
1230	Qershor2018	Euro111 000,00
1330	Dhjetor2018	Euro111 000,00
1430	Qershor2019	Euro111 000,00
1530	Dhjetor2019	Euro111 000,00
1630	Qershor2020	Euro111 000,00
1730	Dhjetor2020	Euro111 000,00

1830	Qershor2021	Euro111 000,00
1930	Dhjetor2021	Euro111 000,00
2030	Qershor2022	Euro111 000,00
2130	Dhjetor2022	Euro111 000,00
2230	Qershor2023	Euro111 000,00
2330	Dhjetor2023	Euro111 000,00
2430	Qershor2024	Euro111 000,00
2530	Dhjetor2024	Euro111 000,00
2630	Qershor2025	Euro111 000,00
2730	Dhjetor2025	Euro111 000,00
2830	Qershor2026	Euro111 000,00
2930	Dhjetor2026	Euro111 000,00
3030	Qershor2027	Euro111 000,00
3130	Dhjetor2027	Euro111 000,00
3230	Qershor2028	Euro111 000,00
3330	Dhjetor2028	Euro111 000,00
3430	Qershor2029	Euro111 000,00
3530	Dhjetor2029	Euro111 000,00
3630	Qershor2030	Euro111 000,00
3730	Dhjetor2030	Euro111 000,00
3830	Qershor2031	Euro111 000,00
3930	Dhjetor2031	Euro111 000,00
4030	Qershor2032	Euro111 000,00
4130	Dhjetor2032	Euro111 000,00
4230	Qershor2033	Euro111 000,00
4330	Dhjetor2033	Euro111 000,00
4430	Qershor2034	Euro111 000,00
4530	Dhjetor2034	Euro111 000,00
4630	Qershor2035	Euro111 000,00
4730	Dhjetor2035	Euro111 000,00
4830	Qershor2036	Euro111 000,00
4930	Dhjetor2036	Euro111 000,00
5030	Qershor2037	Euro111 000,00
5130	Dhjetor2037	Euro111 000,00
5230	Qershor2038	Euro111 000,00
5330	Dhjetor2038	Euro111 000,00
5430	Qershor2039	Euro111 000,00
5530	Dhjetor2039	Euro111 000,00
5630	Qershor2040	Euro111 000,00
5730	Dhjetor2040	Euro111 000,00
5830	Qershor2041	Euro111 000,00
5930	Dhjetor2041	Euro111 000,00
6030	Qershor2042	Euro106 794,96
Total		Euro6 464 794,46

4.5 Nëse këstet nuk paguhen në kohë, Kfw-ja rezervon të drejtën të rrisë përqindjen e interesit për vonesat në pagesë sipas përqindjes së interesit të bankës gjermane në datën përkatëse duke i shtuar 3% në vit për periudhën që fillon në datën e përcaktuar të pagesës dhe që mbaron në datën kur kjo pagesë derdhet në llogarinë e KfW-së të përcaktuar në nenin 4.9 të kësaj Marrëveshjeje. Në rast të mospagesave të interesave, Kfw-ja ka të drejtë të kërkojë dëmshpërblim. Këto dëmshpërblime nuk do të kapërcejnë shumën momentale, në qoftë se interesat llogariten në kurs zbritës të Deutsche Bundesbank të datës së maturimit plus 3% në vit.

4.6 Tarifa e angazhimit, interesi, si dhe çdo taksë për mospagesa sipas nenit 4.5 do të llogaritet në bazë të vitit 360 ditësh dhe muajit 30 ditësh.

4.7 Sasi të huasë të padisbursuara ose të ripaguara përpara afatit do të kreditohen në proporcione të barabarta kundrejt të gjitha transheve të shlyerjes së papagauara, përveçse kur KfW-ja

vendos vetë sipas një mënyre të veçantë, veçanërisht në rastet e shumave më të vogla.

4.8 KfW-ja ka të drejtë të kreditojë, sipas dëshirës së saj, pagesat e mbërritura kundrejt pagesave që janë për t'u kryer sipas kësaj Marrëveshjeje ose marrëveshjeve të tjera huaje të lidhura ndërmjet KfW-së dhe Huamarrësit.

Huamarrësi do të bëjë të gjitha pagesat në euro në llogarinë e KfW-së me nr. 22.0256.0801 në Landeszentralbank, Frankfurt am Main, (BLZ 500 204 00), nuk lejohen kundërankimet kundrejt këtyre pagesave.

Neni 5

Pezullimi i disbursimeve dhe pagesat e parakohshme

5.1 Huamarrësi mundet që në çdo kohë:

a) të mos plotësojë detyrimet e tij në bazë të nenit 8, të anulojë çdo shumë të huasë të padisbursuar;

b) të paguajë huanë në tërësi ose pjesërisht përpara afatit.

5.2 KfW-ja nuk mund të pezullojë disbursimet, përveç rastit kur:

a) Huamarrësi ka dështuar të përmbushë detyrimet e tij ndaj KfW-së, për kryerjen e pagesave në kohë;

b) janë shkelur detyrimet e përcaktuara nga kjo Marrëveshje ose nga marrëveshjet e veçanta që janë pjesë e kësaj Marrëveshjeje;

c) Agjencia zbatuese nuk është në gjendje të vërtetojë se shumt e huasë janë përdorur për qëllimet e përcaktuara;

d) krijohen rrethana të veçanta që bëjnë të pamundur ose rrezikojnë në mënyrë serioze zbatimin, funksionimin ose qëllimin e projektit ose pagesën e detyrimeve financiare të Huamarrësit të përcaktuara në këtë Marrëveshje.

5.3 Nëse rrethanat e përcaktuara në nenin 5.2 a), b) ose c) janë krijuar dhe nuk janë eliminuar brenda një periudhe të përcaktuar nga KfW-ja, e cila do të jetë, të paktën prej 30 ditë, KfW-ja mund:

a) Në rastet e përcaktuara në nenin 5.2 a), të kërkojë pagimin e menjëhershëm të shumave të huasë të papaguara si dhe pagimin e të gjitha interesave të mbledhura, si dhe detyrime të tjera të rastit.

b) Në rastet e përcaktuara në nenin 5.2 b), të kërkojë pagimin e menjëhershëm të shumave të huasë të papaguara si dhe pagimin e të gjitha interesave të mbledhura, si dhe detyrime të tjera të rastit.

c) Në rastet e përcaktuara në nenin 5.2 c), të kërkojë pagimin e menjëhershëm të shumave të tilla të huasë, për të cilat Agjencia zbatuese nuk është në gjendje të provojë se janë përdorur për qëllimet e përcaktuara.

Neni 6

Kostoja dhe pagesat publike

6.1 Huamarrësi do të bëjë të gjitha pagesat e përcaktuara nga kjo Marrëveshje pa zbritur nga këto të fundit taksat, pagesat publike, si dhe kosto të tjera, dhe do të mbulojë koston e transferimit dhe të shkëmbimit që kanë të bëjnë me disbursimin e huasë.

6.2 Huamarrësi do të mbulojë koston e të gjitha taksave dhe shpenzimeve të tjera publike të lindura, jashtë territorit të Republikës Federale të Gjermanisë, në lidhje me përfundimin dhe zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 7

Vlefshmëria e huasë, marrëveshjes për projekte dhe financim, si dhe përfaqësuesia

7.1 Përpara disbursimit të parë, Huamarrësi do të sigurojë prova të kënaqshme për KfW-në, të cilat vërtetojnë që Huamarrësi ka plotësuar të gjitha kërkesat në përputhje me kushtetutën e tij, si dhe ligjet e tjera për marrjen e vlefshme mbi vete të të gjitha detyrimeve që rrjedhin nga kjo Marrëveshje.

7.2 Ministri i Fincancave dhe individë, të përcaktuar nga ai me specimen tek KfW-ja dhe të autorizuar nga ai, do të përfaqësojnë Huamarrësin gjatë zbatimit të kësaj Marrëveshjeje.

Drejtori i Përgjithshëm i Agjencisë së zbatimit dhe individë të tillë të përcaktuar nga ai do të

përfaqësojnë Agjencinë zbatuese në zbatimin e Marrëveshjes. Prokurat nuk do të përfundojnë derisa KfW-ja të marrë njoftimin për anulimin e tyre nga përfaqësuesit e autorizuar.

7.3 Amendamente ose adendume të kësaj Marrëveshjeje, si dhe njoftime të bëra nga Palët Kontraktuese në këtë Marrëveshje do të bëhen me shkrim. Njoftimet dhe komunikimet do të dërgohen në adresat e mëposhtme të Palëve Kontraktuese përkatëse ose në ndonjë adresë tjetër të Palëve Kontraktuese korrespondente, siç i njoftohet Palës tjetër Kontraktuese.

Për KfW-në: Kreditanstalt für Wiederaufbau
Postfach 11 11 41
D-60046 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany
Telefax: + 49 69 74 31 29 44
Telex: 4 15 25 60 kw d

Për Huamarrësin: Ministria e Financave
Bul. Dëshmorët e Kombit
Al- Tirana
Republika e Shqipërisë
Telefax: + 355 42 28494

Për Agjencinë zbatuese: Ndërmarrja Ujësjellës-Kanalizimeve
Berat dhe Kuçovë
Berat - Shqipëri

7.4 Amendamente të kësaj Marrëveshjeje, që kanë të bëjnë vetëm me marrëdhëniet ligjore ndërmjet KfW-së dhe Huamarrësit, nuk kërkojnë aprovimin e Agjencisë zbatuese të projektit.

Neni 8 Projekti

8.1 Agjencia zbatuese:

a) do të përgatisë, zbatojë, operojë dhe do t'u përmbahet praktikave të drejta financiare dhe ndërtuese në lidhje me projektin, si dhe në përputhje me idenë e projektit, për të cilën është rënë dakord ndërmjet KfW-së dhe Agjencisë zbatuese;

b) do të përgatisë dhe mbikëqyrë ekzekutimin e projektit nëpërmjet kontraktimit të një koncesionari të përzgjedhur me tender të hapur ndërkombëtar;

c) do të akordojë kontratat për mallrat dhe shërbimet, të cilat do të financohen nga huaja në përputhje me procedurat ndërkombëtare të tenderimit;

d) do të mbajë të dhëna, të cilat tregojnë në mënyrë të qartë të gjitha kostot e mallrave dhe shërbimeve që nevojiten për projektin dhe që identifikojnë në mënyrë të qartë tipin e mallit dhe të shërbimit të financuar nga kjo hua;

e) do të bëjë të mundur që përfaqësues të KfW-së të mundin në çdo kohë t'i kontrollojnë këto të dhëna, si dhe çdo dokument tjetër që ka të bëjë me zbatimin e projektit, si dhe të viziojnë zonën e projektit, si dhe objektet përkatëse;

f) do t'i sigurojnë KfW-së dhe Ministrisë së Financave çdo informacion dhe të dhëna mbi projektin dhe mbi ecurinë e tij sipas kërkesës së KfW-së ose të Ministrisë së Financave.

8.2 Agjencia Zbatuese dhe KfW-ja do të përcaktojnë detajet e nenit 8.1 nëpërmjet një marrëveshjeje të veçantë.

Huamarrësi dhe Agjencia zbatuese:

a) do të sigurojnë financimin e plotë të projektit dhe, nëse i kërkohet, t'i sigurojë KfW-së prova që vërtetojnë se kostot që nuk mbulohen nga huaja janë mbuluar;

b) me iniciativën e tyre, të informojnë menjëherë KfW-në për çdo rrethanë që bën të pamundur ose rrezikon në mënyrë serioze zbatimin, funksionimin ose qëllimin e projektit.

8.4 Huamarrësi do të sigurojë që, përpara disbursimit të parë të fondeve të projektit për mallra dhe shërbimet nga pjesa e investimit, të gjitha borxhet dhe detyrimet e trashëguara, të ndërmarrjes së

ujësjellës-kanalizimeve të Beratit dhe Kuçovës, deri në datën e bashkimit të tyre legal me përgjegjësi të përbashkët për zbatimin e projektit, janë shlyer ose janë marrë përsipër nga një palë e tretë.

8.5 Huamarrësi do të asistojë në Agjencinë zbatuese në përputhje me praktika të drejta financiare dhe ndërtuese gjatë zbatimit të projektit, si dhe në shlyerjen e detyrimeve të Agjencisë zbatuese që përcaktohen në këtë Marrëveshje dhe, veçanërisht, t'i akordojë Agjencisë zbatuese të gjitha lejet e nevojshme për zbatimin e projektit.

8.6 Transporti i mallrave që do të financohet nga huaja do t'i nënshtrohet dispozitave të marrëveshjes qeveritare, të cilat njihen nga Huamarrësi.

Neni 9

Dispozita të tjera

9.1 Huamarrësi dhe Agjencia zbatuese do të sigurojnë se personat e përgjegjshëm për përgatitjen dhe zbatimin e projektit, dhënien e kontratës mbi mallrat dhe shërbimet që do të financohen, dhe që bëjnë kërkesën për disbursimin e shumave të huasë të mos kërkojnë, japin, premtojnë ose marrin premtimin për pagesa të paligjshme ose avantazhe të tjera në lidhje me këto detyra.

9.2 Nëse ndonjëra nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje nuk është e vlefshme, të gjitha dispozitat e tjera do të qëndrojnë të pandryshueshme. Boshllëqet e krijuara si pasojë do të mbushen nga një dispozitë në përputhje me qëllimin e kësaj Marrëveshjeje.

9.3 Huamarrësi dhe Agjencia zbatuese e projektit nuk mund të caktojnë, transferojnë, garantojnë ose hipotekojnë një të drejtë të tyre të përcaktuar nga kjo Marrëveshje.

9.4 Kjo Marrëveshje do të udhëhiqet nga legjislacioni i Republikës Federale të Gjermanisë. Vendi i punës do të jetë Frankfurt am Main. Në rast dyshimi në lidhje me interpretimin e Marrëveshjes, do të mbizotërojë teksti në gjuhën gjermane.

9.5 Të gjitha konfliktet që vijnë nga kjo Marrëveshje, si dhe ato mbi vlefshmërinë e saj dhe të Marrëveshjes së Arbitrazhit, të cilat nuk mund të zgjidhen miqësisht ndërmjet Palëve Kontraktuese, do t'u nënshtrohen procedurave të arbitrazhit në përputhje me Marrëveshjen e Arbitrazhit, pjesë përbërëse e kësaj Marrëveshjeje.

9.6 Kjo Marrëveshje për projekt, hua dhe financim nuk do të hyjë në fuqi për aq kohë sa marrëveshja qeveritare, mbi të cilën ajo bazohet, nuk ka hyrë në fuqi.

Nënshtrohet në 6 kopje origjinale, tre në gjermanisht dhe tre në anglisht.

MARRËVESHJE ARBITRAZHI

Në mbështetje të nenit 9.5 të Marrëveshjes së Projektit për Hua dhe Financim, Ndërmjet KfW-Së dhe REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË (Huamarrësi) përfaqësuar nga MINISTRIA E FINANCAVE Tiranë, Si dhe Ndërmarrja e UjësllësiT Berat dhe Kuçovë (Agjencia zbatuese) Ujësllës për Shqipërinë e Mesme Komponenti Berat-Kuçovë

KfW-ja Huamarrësi dhe Agjencia e zbatimit të projektit bie dakord për sa më poshtë:

Neni 1

Të gjitha konfliktet në lidhje me Marrëveshjen për hua dhe financim projekti, si dhe në lidhje me vlefshmërinë e saj dhe të Marrëveshjes së Arbitrazhit, të cilat nuk mund të zgjidhen miqësisht nga Palët Kontraktuese do të zgjidhen përfundimisht dhe vetëm nga një gjyq arbitrazhi.

Neni 2

Palët në procedurat e arbitrazhit do të jenë Huamarrësi dhe Agjencia zbatuese nga njëra anë dhe KfW-ja nga ana tjetër. KfW-ja ka të drejtën të nisë veprime kundër Huamarrësit dhe Agjencisë zbatuese, në mënyrë të ndarë ose të përbashkët. Po kështu, Huamarrësi dhe Agjencia zbatuese kanë të drejtën të nisin veprimet së bashku ose individualisht kundër KfW-së.

Neni 3

3.1 Gjyqtaria e arbitrazhit do të përbëhet nga tre gjyqtarë të emëruar si vijon: një gjyqtar do të emërohet nga vetë Huamarrësi ose, nëse Huamarrësi nuk ka ndërhyrë akoma në procedura, nga Agjencia zbatuese; gjyqtari i dytë nga KfW-ja dhe gjyqtari i tretë (kryetari) do të emërohet me marrëveshje të Palëve ose, nëse Palët nuk bien dakord brenda 60 ditëve pas marrjes së kërkesës për arbitrazh nga i akuzuari, do të emërohet nga Dhoma Ndërkombëtare e Tregtisë ose, në rastin e dështimit, do të emërohet nga Kryetari i Komitetit Kombëtar të Zvicrës i Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Nëse njëra nga Palët dështon në emërimin e gjyqtarit ai do të emërohet nga kryetari.

3.2 Në rast se një arbitrues i emëruar në përputhje me dispozitat paraardhëse dëshiron të japë dorëheqjen ose është i paafte për të vepruar si arbitrues, pasardhësi i tij emërohet në të njëjtën mënyrë. Pasardhësi ka të njëjtat kompetenca si dhe arbitruesi fillestar.

Neni 4

4.1 Procedurat e arbitrazhit do të fillojnë me anë të dorëzimit të një komunikimi me shkrim të akuzës së një pale kundrejt palës tjetër. Ky komunikim duhet të japë natyrën e akuzës, kompensimin që kërkohet, si dhe emrin e gjyqtarit që akuzuesi ka emëruar, në rastin kur akuzuesi është i autorizuar të emërojë një gjyqtar siç parashikon neni 3.1 i kësaj Marrëveshjeje.

4.2 Tridhjetë ditë pas marrjes së komunikimit, i akuzuari duhet të njoftojë akuzuesin për emrin e gjyqtarit të emëruar nga ai, në rastin kur i akuzuari është i autorizuar të emërojë një gjyqtar në përputhje me nenin 3.1 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 5

Gjykata e arbitrazhit do të mblidhet në kohën e përcaktuar nga kryetari. Në rastin kur Palët nuk kanë rënë dakord për vendin ku do të zhvillohen procedurat e arbitrazhit, vendi do të përcaktohet nga kryetari.

Neni 6

Gjyqi i arbitrazhit do të vendosë në bazë të kompetencave të tij. Ai do të përcaktojë procedurat e tij në përputhje me rregulla procedure të pranura gjerësisht. Në çdo rast, Palët kanë të drejtën e një shpjegimi në një seancë të rregullt. Gjyqi i arbitrazhit mund të marrë vendim, edhe nëse njëra nga Palët dështon të paraqitet në proces. Të gjitha vendimet e gjyqit të arbitrazhit kërkojnë aprovimin e të paktën dy prej gjyqtarëve.

Neni 7

Gjyqi i arbitrazhit do të japë vendimin së bashku me arsyet shoqëruese me shkrim. Vendimi i nënshkruar nga të paktën dy gjyqtarë do të përbëjë dhe vendimin e gjyqit të arbitrazhit. Secila Palë do të marrë një kopje të nënshkruar të vendimit. Vendimi është ligjërish detyrues dhe përfundimtar. Duke nënshkruar këtë Marrëveshje të dy Palët pranojnë detyrimin për t'iu nënshtuar këtij vendimi.

Neni 8

8.1 Palët bien dakord për shpërblimin e gjyqtarëve dhe individëve të tjerë që do të nevojiten për kryerjen e procedurave të arbitrazhit.

8.2 Në rastin kur Palët nuk bien dakord përpara mbledhjes së gjyqit të arbitrazhit, gjyqi i arbitrazhit do të përcaktojë një shpërblim të përshtatshëm. Secila Palë do të mbulojë shpenzimet e saj në lidhje me procedurat e arbitrazhit. Kostoja e gjyqit të arbitrazhit do të mbulohet, nga Pala, kundër së cilës do të merret vendimi. Nëse vendimi nuk do të jetë plotësisht në favor të asnjërës nga palët, kostoja do të mbulohet nga të dy Palët, në mënyrë të barabartë.

8.3 Gjyqi i arbitrazhit do të vendosë përfundimisht për të gjitha çështjet që lidhen me koston.

8.4 Palët janë ligjërisht të detyruara, individualisht ose së bashku, për pagimin e shpërblimit të individëve të përcaktuar në nenin 8.1.

Neni 9

Të gjitha njoftimet e bëra nga Palët dhe Gjykata e Arbitrazhit në lidhje me procedurat e arbitrazhit do të jenë me shkrim. Njoftime të tilla do të merren pasi të dërgohen në adresat e mëposhtme të Palëve Kontraktuese përkatëse ose në ndonjë adresë tjetër të Palëve Kontraktuese përkatësisht, siç i njoftohet Palës tjetër Kontraktuese.

Për KfW	Kreditanstalt für Wiederaufbau Postfach 11 11 41 D-60046 Frankfurt am Main Federal Republic of Germany Telefax: + 49 69 74 31 29 44 Telex: 4 15 25 60 kw d
Për Huamarrësin	Ministria e Financave Bul. Dëshmorët e Kombit Al- Tirana Republika e Shqipërisë Telefax: + 355 42 28494
Për Agjencinë zbatuese	Ndërmarrja Ujësjiellës-Kanalizimeve Berat dhe Kuçovë Al – Berat/ Shqipëri

Nënshkruar në gjashtë kopje origjinale tre në gjermanisht dhe tre në anglisht.